

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **27.6.2012** a **28.06.2012**

Návrh
na uzatvorenie dohody o urovnaní, k. ú. Petržalka

Predkladateľ:

JUDr. Dušana Višňovská v.r.
riaditeľka magistrátu

Zodpovedný:

Ing. Mária Frindrichová v.r.
vedúca oddelenia správy nehnuteľností

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Snímky z mapy 2x
4. LV 4x
5. Žiadosť
6. Kúpna zmluva
7. Návrh dohody o urovnaní
8. Komisiu MsZ

Spracovateľ:

Mgr. Soňa Beláková v.r.
oddelenie správy nehnuteľností

Jún 2012

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

Dohodu o urovnaní medzi hlavným mestom SR Bratislavou a Evou Melicherovou, rod. Cséfalvayovou, , Katarínou Méryovou, rod. Cséfalvayovou, , Annou Cséfalvayovou, rod. Váradyovou, , Tomášom Cséfalvay, rod. Cséfalvay, , Zoltánom Cséfalvay, rod. Cséfalvay, a Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35790164, ktorej predmetom bude uznanie vlastníckeho práva k pozemku registra „E“ parc. č. 3265/2 – záhrady o výmere 7303 m², k. ú. Petržalka, zapísaného na LV č. 2113 v prospech hlavného mesta SR Bratislavy.

Dôvodová správa

PREDMET : Návrh na uzatvorenie dohody o urovnaní

ŽIADATEĽ : Eva Melicherová, rod. Cséfalvayová,
Katarína Méryová, rod. Cséfalvayová,
Anna Cséfalvayová, rod. Váradyová,
Tomáš Cséfalvay, rod. Cséfalvay,
Zoltán Cséfalvay, rod. Cséfalvay,

ŠPECIFIKÁCIA POZEMKU

<u>parc. č.</u>	<u>druh pozemku</u>	<u>výmera v m²</u>	<u>pozn.</u>	<u>register</u>
3265/2	záhrada	7303	LV č. 2113	„E“

v rozsahu častí pozemkov registra „C“ parc. č. 1111/57, parc. č. 1111/72, parc. č. 1111/58, parc. č. 1329/5 parc. č. 1441/58 a parc. č. 1441/21 k. ú. Petržalka.

SKUTKOVÝ STAV

Žiadatelia sa na hlavné mesto SR Bratislavu po predchádzajúcich rokovaní so spoločnosťou Kaufland Slovenská republika v.o.s. obrátili so žiadosťou o usporiadanie vlastníckych vzťahov k pôvodnému pozemku registra „E“ parcela č. 3265/2 k. ú. Petržalka, ktorý je v súčasnosti v celosti zapísaný na LV č. 2113 v podielovom spoluvlastníctve žiadateľov v príslušných podieloch. Podrobným majetkovoprávnym šetrením sme zistili, že predmetná parcela č. 3265/2 k. ú. Petržalka, prešla do vlastníctva Československého štátu v správe Investing, investorsko-inžinierskej organizácie Národného výboru hlavného mesta SR Bratislavy na základe Kúpnej zmluvy zo dňa 10. 12.1973 uzatvorenej medzi pôvodnou vlastníčkou p. Helenou Feketeovou rod. Tibenskou na strane jednej a investorsko-inžinierskou organizáciou Národného výboru hlavného mesta SR Bratislavy na strane druhej. Predmetom kúpy bola výmera 7303 m², teda celá pôvodná parcela č. 3265/2 k. ú. Petržalka, pôvodne vedená v pozemkovoknižnej vložke č.2660. Následne v zmysle § 2 ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov prešlo ex lege vlastnícke právo z Československého štátu na hlavné mesto SR Bratislavu ku dňu 01.05.1991.

Neskoršie pozostalostné zápisnice z rokov 1990 a 1993, podľa ktorých sa vykonal zápis na LV 2113 v prospech žiadateľov, boli vyhotovené na základe identifikácií parciel vyhotovených správou katastra pre dedičské konania D121/90 zo dňa 17.5. 1990 a D 2125/92, D not 466/93 zo dňa 3.2. 1993 a žiadatelia v priebehu riešenia dedičských konaní túto duplicitu nepostrehli.

Chybne vyhotovenými identifikáciami parciel v rokoch 1990 až 1993 prišlo k vytvoreniu duplicitného zápisu. Pozemok registra „E“ parcela č. 3265/2 k. ú. Petržalka tvorí dnes časti pozemkov registra „C“ parc. č. 1111/57, parc. č. 1111/72, parc. č. 1111/58, parc. č. 1329/5 parc. č. 1441/58 a parc. č. 1441/21 k. ú. Petržalka, ktoré sú zapísané v prospech všetkých účastníkov predkladanej dohody.

V súčasnosti je zápis pozemkov registra „C“ nasledovný:

- parc. 1441/21, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 6386 m² na LV 3666 v prospech Kaufland Slovenská republika v.o.s. v celosti,
- parc. č. 1111/57, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 19993 m² na LV 2644 v prospech hlavného mesta SR Bratislava v celosti,
- parc. č. 1111/72 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 17177 m² na LV 3928 v prospech hlavného mesta SR Bratislava v celosti,
- parc. č. 1441/58 ostatné plochy, bez zápisu na LV,
- parc. č. 1329/5 zastavaná plocha a nádvorie, bez zápisu na LV,
- parc. č. 1111/58 zastavané plochy a nádvorie, bez zápisu na LV.

Celá výmera parcely registra „E“ č.3265/2 bude na základe predloženej dohody o urovnaní vlastnícky zapísaná v prospech hlavného mesta SR Bratislavy. S navrhovaným riešením vyjadrili žiadatelia a spoločnosť Kaufland Slovenská republika v.o.s. súhlas. Z vyššie opísaných dôvodov žiadatelia požiadali o riešenie duplicitného vlastníctva uzatvorením dohody o urovnaní, ktorou všetci účastníci dohody uznajú vlastnícke právo k pozemku registra „E“ parc. č. 3265/2 k. ú. Petržalka v prospech hlavného mesta SR Bratislava. Zo strany hlavného mesta SR Bratislavy ako aj zo strany žiadateľov boli uskutočnené všetky dostupné právne kroky, aby sa docielilo zosúladenie skutkového a právneho stavu k nehnuteľnostiam tvoriacich predmet predloženej dohody. Cieľom dohody je obojstranne prijateľný kompromis zohľadňujúci oprávnené nároky zmluvných strán. Dohoda o urovnaní v navrhovanom znení s konečnou platnosťou vyrieši dlhotrvajúci nesúlad údajov katastra nehnuteľností a ako taká podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom hlavného mesta SR Bratislavy.

3503

3504/1

d
1111/72

d
1111/57

(3265/2)

V
1111/1

1111/58

LV 9

1329/2

Romanova

1329/3

1329/5

1441/58

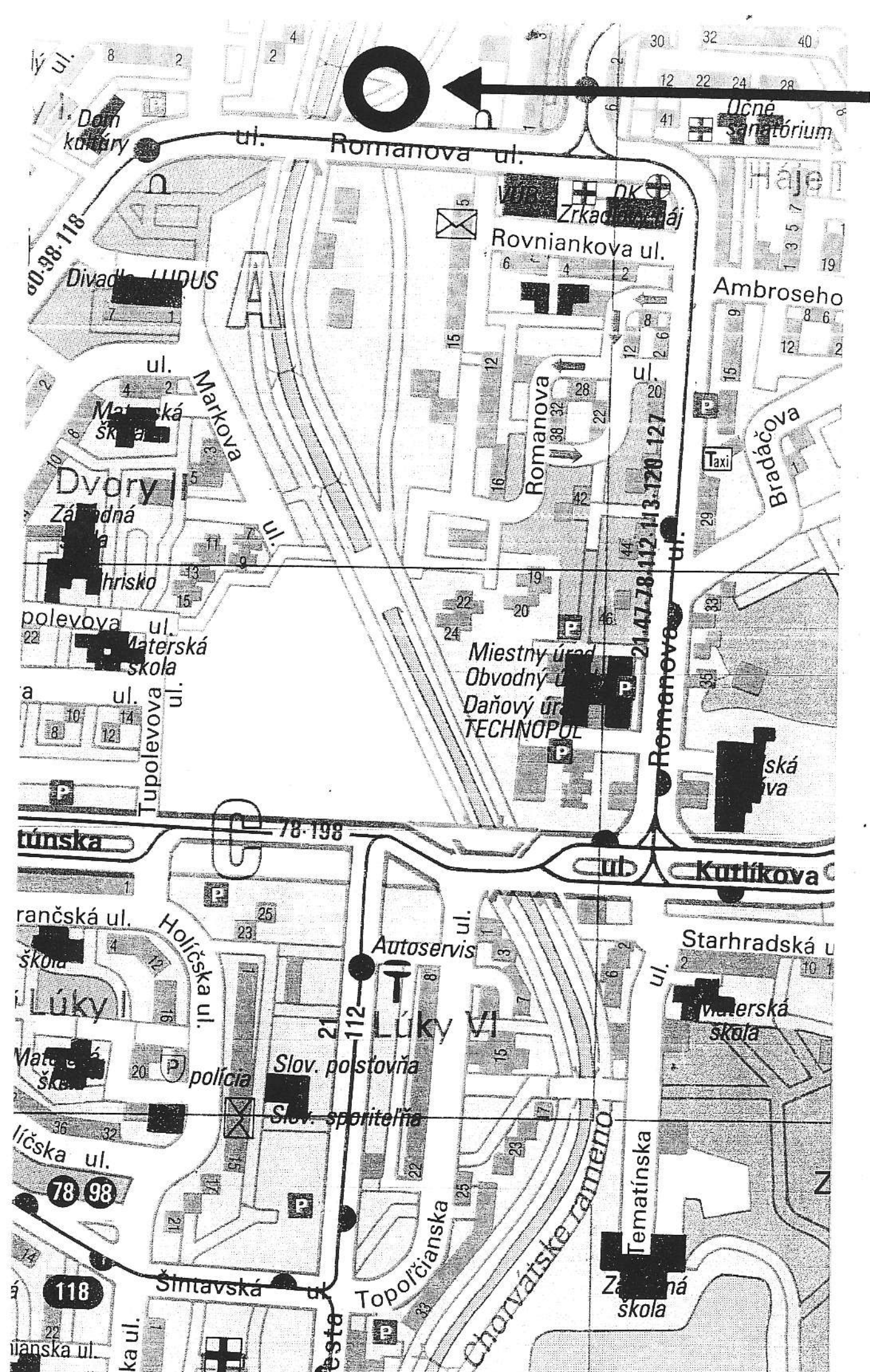
1329/4

1441/21

1409

V
1408

1405/9



PREDMET DOHODY

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava V

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PETRŽALKA

Dátum vyhotovenia 30.05.2012

Katastrálne územie: Petržalka

Čas vyhotovenia: 10:44:33

ČIASTOČNÝ VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 2644

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
1111/ 57	19993	Zastavané plochy a nádvoria	18	1		

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

18 - Pozemok, na ktorom je dvor

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Ostatné parcely nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1,
Bratislava, PSČ 814 99, SR

1 / 1

IČO :

Poznámka

Časť pozemku parc.č.5947/6 o výmere 1483 m2, parc.č.5947/10 o výmere 12473 m2, parc.č.5947/11 o výmere 1001 m2, parc.č.5947/26 o výmere 1933 m2, parc.č.5107 o výmere 44085 m2 vykúpená v prospech SR-Slovenská správa ciest ičo 003328 v zmysle zmluvy z 21.10.2002 podľa V-4859/02 z 16.06.2004(Rozčlenené GP 581/a/06 a 581/b/06 parc.č.5947/6, 5947/76; parc.č. 5947/10, 5947/78, 5947/76; parc.č. 5947/11,5947/76; parc.č. 5947/26,5947/77,5947/76; parc.č.5107,5107/36,5107/37,5107/38)

Poznámka

Rozhodnutie č.MK 7773/2004-400 o vyhlásení národnej kultútnej pamiatky, (dom obsluhy na p.č.5183/6)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS GP C.17453143-23/96

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (GP C.17453143-25/96,VYPIS KN 2X)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (GP C.34444548-05/96)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (HZ-6X,VYPIS PK-7X,PROTOKOL Z 29.9.1993,GP C.399-19/93) - POL.VZ 953/97

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (GP C.Z-40-23/91,VYPIS KN)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (VYPIS KN,GP C.34465421-3/97)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 14.8.1997 + GP 11909561-24/97

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (KOLAUD.ROZH.C.326-1723/77 FS-21,VYST.326-1315/78 FS-35,POTVR.C.12/97/20152/NE-JA315 A-75,SM 2X)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (VYPIS KN,GP C.31321704/221-213/97)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 27.8.1997(HZ,PK VLOŽKA 2,GP-11657651-10/97)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 10.9.1997(KZ NA P.Č.1921,VYPIS KN,GP 11657651-12/97)

Titul nadobudnutia

ZIADOST O ZAPIS (HZ C.36-40/90/RN,321/12/84/SP,VYPIS KN 8X,KZ 1X,PK

VL.C.2775,318,320,326,GP C.1/909561-85/97)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 11.2.1998 (GP 11909561-4/98)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 24.3.1998(GP-17453143-17/97,LV Č.2042 PRED ZMVM)

Titul nadobudnutia

ROZHODNUTIE OU BA V Č.44/98/R Z 18.5.1998

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS STAVBY Z 22.5.1998(POTVR.12/98/15214/NP-FA 41 V-2)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 6.4.1998 (GP-31348556-04/98, LV 1748 PRED THM)

Titul nadobudnutia

ZAMENNA ZMLUVA V-2237/98 Z 14.8.1998

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 20.5.1998 (GP-34450688-10/98,LV 2021 PRED THM)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 1.6.1998 (GP Č.35681217-72A/97,72C/97,72D/97,72E/97,72F/97, LV 1748 PRED ZMVM, POTVR. 12/98/7762/NP-FA8 V-2)

Titul nadobudnutia

ŽIADOSŤ O ZAPIS Z 22.5.1998 (KUP.ZML.,HZ,KOLAUD.ROZHOD.,POTVR.O SUP.Č.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava V

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PETRŽALKA

Dátum vyhotovenia 30.05.2012

Katastrálne územie: Petržalka

Čas vyhotovenia: 10:33:38

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 3666

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
1441/ 9	4412	Zastavané plochy a nádvoria	25	1		
1441/ 21	6386	Zastavané plochy a nádvoria	25	1		
1441/ 55	7298	Zastavané plochy a nádvoria	16	1		

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

25 - Pozemok, na ktorom je postavená ostatná inžinierska stavba a jej súčasti

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
3647	1441/ 55	13	Jantárova cesta 30		1

Legenda:

Druh stavby:

13 - Budova ubytovacieho zariadenia

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Kaufland Slovenská republika v.o.s., B-Trnavská cesta 41/A

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia Kúpa V-3429/04 zo dňa 23.06.2004

Titul nadobudnutia Žiadosť o zápis rozost.stavby zo 16.11.2004 (Rozhodnutie UKSP 15316-FX9/2003,2004-ZE-21, GP 152/2004, zpm 6447E, znal.posudok, dohoda o prevode práv a povinností)

Titul nadobudnutia Rozhodnutie o určení súp.čísla 12/04/19990/NE-Fa81

ČASŤ C: ĎALŠIE

Por.č.:

- 1 Záložné právo v prospech Tatra banka, a.s. (IČO: 00 686 930) na pozemky parc.č.1441/9 o výmere 4412 m2, parc.č.1441/21 o výmere 6386 m2, parc.č.1441/55 o výmere 7298 m2, na stavbu súp.č.3647 na pozemku parc.č.1441/55 podľa V-13602/07 zo dňa 3.10.2007

Iné údaje:

Bez zápisu.

Poznámka:

Bez zápisu.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava V

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: BA-m.č. PETRŽALKA

Dátum vyhotovenia 30.05.2012

Katastrálne územie: Petržalka

Čas vyhotovenia: 10:30:31

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 2113

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATÁ

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Pôvodné k.ú.	Počet č. UO	Umiest pozemku
3265/ 2	7303	Záhrady	0		2
3267/ 2	3965	Lesné pozemky	0		2

Legenda:

Umiestnenie pozemku:

2 - Pozemok je umiestnený mimo zastavaného územia obce

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 MELICHEROVA EVA B.

1 / 3

Dátum narodenia :

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

2 MERYOVA KATARINA B.

1 / 3

Dátum narodenia :

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

3 CSEFALVAYOVA ANNA

1 / 9

Dátum narodenia :

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

4 CSEFALVAY TOMAS I

1 / 9

Dátum narodenia :

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

5 CSEFALVAY ZOLTAN I

1 / 9

Dátum narodenia :

Tituly nadobudnutia LV:

3.4.5.-D2125/92 D NOT 466/93 ZO DNA 3.2.1994

ČASŤ C: TARCHY

Bez zápisu.

Iné údaje:

1 Zápis Geometrického plánu č.20/2003 zo dňa 5.5.2003 vo V-2822/03

Poznámka:

Bez zápisu.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres: Bratislava V
 Obec: BA-m.č. PETRŽALKA
 Katastrálne územie: Petržalka

Vytvorené cez katastrálny portál

Dátum vyhotovenia 30.05.2012

Čas vyhotovenia: 15:17:23

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 3928

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
1111/ 48	18564	Ostatné plochy	29	1	2	
1111/ 49	2901	Ostatné plochy	29	1	2	
1111/ 50	544	Ostatné plochy	29	1	2	
1111/ 51	263	Ostatné plochy	29	1	2	
1111/ 70	54221	Ostatné plochy	29	1	2	
1111/ 72	17177	Zastavané plochy a nádvorá	18	1	2	

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

29 - Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

18 - Pozemok, na ktorom je dvor

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Právny vzťah:

2 - Nájom k pozemku

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
 miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1,
 Bratislava, SR, Primaciálne nám. 1, Bratislava, PSČ 81499, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia Žiad.o zápis z 8.09.1999 (LV 1748 pred THM,HZ, KZ, GP 058/99, Pk.vl.č.1, 1736) - VZ 7237/99
 Titul nadobudnutia Žiad.o zápis z 17.01.2000 (LV 1748 pred THM, rozh.367/1863/99/73 a, GP 119/1999) - VZ
 3221/00

Účastník právneho vzťahu:

Nájomca

2 PETRŽALKA CITY, a.s., Nám.SNP 25, Bratislava, PSČ 811 01, SR

/

IČO :

Titul nadobudnutia Zmluva o dlhodobom nájme pozemkov č.18-83-0360-06-00 zo dňa 22.05.2006, podľa N-
 5/06.

K vlastníkovi č. 1 je nájomný vzťah na pozemok parcelné číslo 1111/49,1111/70, 1111/72, 1111/48, 1111/50, 1111/51

ČASŤ C: TARCHY

Bez zápisu.

Iné údaje:

- Okresný súd BA V - Určovací žaloba č.k. 5C 89/02 na časť parc.č. 1111/70(GP 1-2/2005)
- K vlastníkovi č. 1 je nájomný vzťah na pozemok parcelné číslo 1111/49,1111/70, 1111/72, 1111/48, 1111/50, 1111/51

Poznámka:

Bez zápisu.



MAG0P00FY411

V zastúpení Gabriel MÉRY,

Bratislava, tel. kontakt: +421

MAGJNM 43597/12

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SR BRATISLAVA

29-03-2012

111622

Magistrát Hlavného mesta SR Bratislava
Oddelenie správy nehnuteľností
Primaciálne námestie č. 1
814 99 Bratislava 1

Vec:

Žiadosť o stanovisko a doplnenie údajov do Dohody o urovnaní – vid' v prílohe.

Ako poverená osoba k uplatneniu práva na navrátenie vlastníctva k nehnuteľnosti
v katastrálnom území Bratislava - Petržalka, Zrkadlový Háj, záhradný pozemok zapísaný:

Pkn. vl. č. LV č.	Pôvodné Pzkn. vl. č.	Parcela číslo	Druh pozemku	Výmera v m ²	Pôvodný vlastník podiel	Povinná osoba, ktorá ich držala ku dňu účín. zákona
LV 2113	150 2660	3265/2	záhrady	7303	1/1	hl. mesto SR Bratislava

Vás žiadam o :

1. Stanovisko k navrhutej Dohode o urovnaní, či mesto súhlasí aby v takomto znení bola podpísaná
2. Doplnenie zástupcu mesta, ktorý túto zmluvu podpíše, prípadne o doplnenie ostatných náležitostí
3. O odsúhlasenie tejto dohody a jej podpísanie zo strany mesta v prípade čo najkratšom čase.

Uvedené potrebujeme ako súčasť vydania reštitučného nároku, keď nás ku tomuto úkonu vyzval
Obvodný pozemkový úrad v Bratislave – spis na OPÚ pod č. podania 6189/2004.

Všetky ostatné vysvetľujúce skutočnosti sú zrejmé zo znenia predmetnej Dohody o urovnaní.

Za včasné vybavenie žiadosti vopred ďakujem.

S prejavom úcty

.....
Gabriel MÉRY
vlastnoručne

Prílohy: 1 x kópia Splnomocnenie od Katarína Méryová

KÚPNA ZMLUVA

ktorú uzavreli:

Plán: Feketeová rod. Tibenská bar.
v col 881 bytov Bratislava-Petržalka.

ako predávajúci

a Investing, investorsko-inžinierska organizácia Národného výboru hl. mesta Slovenska, Bratislavy

ako kupujúci dnešného dňa za týchto podmienok:

1. Predávajúci odpredáva svoju(e) nehnuteľnosť(i), ktoré sa nachádzajú v kat. území.....
Bratislava-Petržalka, Zrkadlový náj

dom v ulici..... čis..... č. pop..... so stavebným

pozemkom (časťou)..... o výmere..... m², ktorá nehnuteľnosť je zapísaná v pzkn. vl. č.....

parc. č..... rad. č..... pod B.....

záhradný pozemok, zapísaný v pzkn. vl. č. 2660 parc. č. 3265/2 rad.č.....

pod B..... o výmere 7303 m²,

iné pozemky, zapísané v pzkn. vl. č. - parc. č. -

druh pozemku..... o výmere..... m²,

spolu o výmere 7303 m², z ktorej sa vykúpe 7303 m²,

Identifikácia

parcely sa preukazuje Výkazom plôch ku geom /poloopisnému/ plánu
č. 72048 zo dňa 21. dec. 1972 621 Ká. úz. Petržalka

Odpredavateľ vlastníctvo dokazuje:

Výpisom z pozemkovej knihy vl. č. 150,

parcela č. 3265/2

obav IV.

2. Podľa potvrdenia ÚPA-NVB č. 1470/154/23 zo dňa 11. 9. 1972

odpredaná nehnuteľnosť sa nachádza: v zastavanej časti obce (intraviláne), v zastavanej časti
(extraviláne), - v záhradkarskej oblasti obce.

3. Kupujúci kupuje v bode 1) opísanú nehnuteľnosť za (dohodnutú) kúpnu cenu podľa úradného ohodnotenia a platných cenových predpisov, vyhl. č. 47/69 Zb. a rozhodnutia NV č.....
zo dňa..... o priznaní vyššej náhrady podľa § 13 ods. 2, § 22 cit. vyhlášky takto:

3000 m² a 1/2

33059/2

a) za pozemok (druh)	Kčs	1 721,20
b) za dom a ostatné drobné stavby, objekty	Kčs	31 409,00
c) za porasty a iné kultúry	Kčs	9 035,00
spolu	Kčs	87 225,20

4. Kupujúci sa dohodol, že odpredávateľovi uhradí:

náhradu za predbežné užívanie nehnuteľnosti

podľa § 20 vyhl. 47/69 Zb. Kčs

náhradu za škodu, ktorá vznikla predávajúcemu

v spojitosti s prípravnými prácami Kčs

spolu Kčs

Kupujúci uhradí predávajúcemu ako kúpnu cenu a náhradu

sumu Kčs

úhrnom Kčs 87 225,20

slovom ~~osmedsatis sedemtisicdvostodvadsaťpäťdva~~

prostredníctvom Slovenskej štátnej sporiteľne v Bratislave-mesto, pobočky v Bratislave, námestie SNP č. 22.

5. Predávateľ sa osvedčuje, že odpredaná nehnuteľnosť je jeho výlučným vlastníctvom, nie je zaťažená osobnými ani vecnými bremenami v prospech tretích osôb, nemá voči socialistickým organizáciám nijaké finančné záväzky, ručí za škodu vzniklú z nesprávnych údajov a že má plnú spôsobilosť na právne úkony.

6. Vykupovanú nehnuteľnosť kupujúci potrebuje pre výstavbu **Režim LBV 1. súbor 2. stavba Petržalka**, ktorá je zaradená do štátneho plánu rozvoja národného hospodárstva.

7. Na základe tejto zmluvy kupujúci je oprávnený požiadať o zápis vlastníctva Československého štátu k nadobudnutým nehnuteľnostiam v EN – Stredisko geodézie v Bratislave-mesto.

8. Táto zmluva podľa ods. 2 § 30 vyhl. 104/66 Zb. o správe národného majetku podlieha zo strany kupujúceho schvaľovaciemu konaniu.

9. Ďalšie dojednania:

Zmluva sa vyhotovuje v 6 rovnopisoch.

V Bratislave, dňa 10. XII. 1973 197.....

Kupujúci:

Odpredávajúci:

Feketeová Helena

1376/73

Vlastnoručný podpis overuje sa
vo výkone oprávnej totožnosti.

Podľa § 3 vyhl. č. 25/64 Zb. v znení § 3 vyhl. 34/72 Zb.
úkon overenia nepodlieha poplatku.

10. dec. 1973

Riaditeľstvo výstavby hl. mesta SSR Bratislavy

Číslo: 4/44

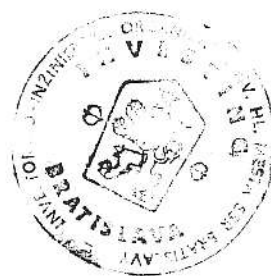
Bratislava 13.2.1974

Riaditeľstvo výstavby hl. mesta SSR Bratislavy uvedenú
kúpnu zmluvu s c h v a ľ u j e.



SCHVÁJEM:

[Handwritten signature]



D o h o d a o u r o v n a n í č.

ktorú touto zmluvou uzavreli:

účastníci na strane jednej :

- 1) Eva Melicherová, rod. Cséfalvayová, dátum narodenia: 24.2.1941, r.č. 415224/1333, štát.prísl.: SR
trvalým pobytom Lachova č.1610/35, 851 03 Bratislava 5
- 2) Katarína Méryová, rod. Cséfalvayová, dátum narodenia: 12.12.1935, r.č. 356212/724, štát.prísl.: SR
trvalým pobytom Mlynarovičova č.2498/20, 851 03 Bratislava 5
- 3) Anna Cséfalvayová, rod. Váradyová, dátum narodenia: 30.6.1948, r.č. 485630/230, štát.prísl.: SR
trvalým pobytom Horná Potôň, Benková Potôň č.109, 930 36 Horná Potôň
- 4) Tomáš Cséfalvay, rod. Cséfalvay, dátum narodenia: 13.5.1972, r.č. 720513/6477, štát.prísl.: SR
trvalým pobytom Horná Potôň, Benková Potôň č.125, 930 36 Horná Potôň
- 5) Zoltán Cséfalvay, rod. Cséfalvay, dátum narodenia: 12.3.1969, r.č. 690312/6450, štát.prísl.: SR
trvalým pobytom Horná Potôň, Benková Potôň č.109, 930 36 Horná Potôň

účastník na strane druhej :

- 1) Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1, IČO 603481, zastúpené primátorom doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc.

účastník na strane tretej :

- 1) Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO 35790164, zastúpený p. Denisa Baxová a p. Zbyněk Mejta na základe plnej moci.

takto :

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je parcela E KN č.3265/2, záhrada o výmere 7303 m² v spoluvlastníctve účastníkov zmluvy na strane jednej v spoluvlastníckych podieloch podľa LV 2113 (ďalej len "predmet dohody") evidovaná Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu v k. ú. Petržalka,
 - 1) Eva Melicherová v podiele..... 1/3
 - 2) Katarína Méryová v podiele..... 1/3
 - 3) Anna Cséfalvayová v podiele..... 1/9
 - 4) Tomáš Cséfalvay v podiele..... 1/9
 - 5) Zoltán Cséfalvay v podiele..... 1/9a to titulom nadobudnutia na základe dedičských konaní D 121/90 zo dňa 17.5. 1990 a D 2125/92, Dnot 466/93 zo dňa 3.2. 1993.

Článok II.
Znenie dohody

1. Účastníci zmluvy sa zhodujú so skutočnosťou, že účastníci na strane jednej sa necítia byť vlastníkmí predmetu zmluvy, nakoľko toto vlastníctvo bolo podľa právoplatnej Kúpnej zmluvy zo dňa 10.12. 1973 prevedené do vlastníctva účastníka zmluvy na strane druhej. Neskoršie pozostalostné zápisnice z rokov 1990 a 1993, podľa ktorých sa vykonal zápis na LV 2113 v prospech účastníkov zmluvy na strane jednej, boli vyhotovené na základe identifikácií parciel vyhotovených správou katastra pre dedičské konania D121/90 zo dňa 17.5. 1990 a D 2125/92, D not 466/93 zo dňa 3.2. 1993 a účastníci na strane jednej v dobe pri pozostalostných konaniach túto duplicitu nepostrehli.
2. Účastníci zmluvy žiadajú Správu katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, aby z listu vlastníctva 2113 zrušila par.č. E KN 3265/2 a aby ako vlastníka k nižšie uvedeným nehnuteľnostiam podľa článku III. zmluvy, ktoré vznikli z pôvodnej E KN parcely 3265/2 neskoršími GP ako parcely C KN 1441/58, 1329/5 a 1111/58, zapísala účastníka zmluvy na strane druhej, resp. v prípade parcely CKN 1441/21 rešpektovala zápis vlastníctva na účastníka na strane tretej bez zmeny.

Článok III.
Nadobudnutie a prevedenie vlastníctva

1. Vlastníctvo k parcele E KN č.3265/2, ktorá je predmetom zmluvy prešlo do vlastníctva Československého štátu v správe Investing, investorsko-inžinierskej organizácie Národného výboru hlavného mesta SR Bratislavy na základe Kúpnej zmluvy zo dňa 10. 12.1973 uzatvorenej medzi pôvodnou vlastníčkou p. Helenou Feketeovou rod. Tibenskou, právnu predchodkyňou účastníkov zmluvy na strane jednej a investorsko-inžinierskou organizáciou Národného výboru hlavného mesta SR Bratislavy, právnym predchodcom účastníka na strane druhej. Predmetom kúpy bola výmera 7303 m², teda celá PK parcela č. 3265/2 z PK vložky č.2660. Následne v zmysle § 2 ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov prešlo ex lege vlastnícke právo z Československého štátu na hlavné mesto SR Bratislavu ku dňu 01.05.1991.
2. Podľa identifikácie parciel zo dňa 7.9. 2010 vyhotovenej Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu je predmetná parcela E KN 3265/2 identifikovaná nasledovne :
 - 2.1. časť do C KN 1441/21, zast.pl. o výmere 6386 m² na LV 3666 v prospech Kaufland Slovenská republika v.o.s. v celosti - predmetná časť parcely bola už evidovaná podľa GP č.13/2003 pod č. C KN 1441/12 vo vlastníctve účastníka na strane druhej a pod položkou VZ 3747/03 bola prevedená do vlastníctva spoločnosti Metro Bratislava, ďalej cez položky VZ 4036/03, VZ 4245/04 a položku VZ 6014/04 bola zlúčená do parc. C KN č. 1441/21 v prospech terajšieho vlastníka Kaufland Slovenská republika v.o.s. na LV 3666 v celosti. Kaufland Slovenská republika v.o.s. je účastník tejto zmluvy z dôvodu, že v zmysle platnej právnej úpravy je účastník na strane tretej povinný potvrdiť tieto skutočnosti ako je uvedené vyššie. Účastníci na strane jednej vyjadrujú s uvedeným súhlas.
 - 2.2. časť do C KN 1111/57, zast.pl. o výmere 19993 m² na LV 2644 v prospech Hl.mesto SR Bratislava v celosti - predmetná časť je už v SPI a SGI KN vlastnícky evidovaná v prospech účastníka na strane druhej pod položkami VZ č. 3221/2000, Rozh.č. 367/1863/99/73/a; VZ č.5754/2006 a GP č.119/1999. Účastníci na strane jednej vyjadrujú s uvedeným súhlas.
 - 2.3. časť do C KN 1111/72 zast. plocha o výmere 17177 m² na LV 3928 v prospech Hl.mesto SR Bratislava v celosti - predmetná časť je už

v SPI a SGI KN vlastnícky evidovaná v prospech účastníka na strane druhej pod položkami VZ č.5754/2006, N-5/06 a GP č.119/1999, č.058/1999 a GP 1-2/2005 ZPMZ 6612 E. Účastníci na strane jednej vyjadrujú s uvedeným súhlas.

- 2.4. 96 m² do C KN 1441/58 druh pozemku ostatné pl.; LV nezaložený - účastník na strane druhej súhlasí aby bol zapísaný ako vlastník na LV 2644 vo vlastníckom podiely 1/1 a účastníci na strane jednej tiež vyjadrujú s uvedeným súhlas.
- 2.5. 394 m² do C KN 1329/5 druh pozemku zast.pl.; LV nezaložený - účastník na strane druhej súhlasí aby bol zapísaný ako vlastník na LV 2644 vo vlastníckom podiely 1/1 a účastníci na strane jednej tiež vyjadrujú s uvedeným súhlas.
- 2.6. 1872 m² do C KN 1111/58 druh pozemku zast.pl.; LV nezaložený - účastník na strane druhej súhlasí aby bol zapísaný ako vlastník na LV 2644 vo vlastníckom podiely 1/1 a účastníci na strane jednej tiež vyjadrujú s uvedeným súhlas.

Celá výmera parcely E KN č.3265/2 z LV 2113 (pôvodne z PK vložky č.2660) bude takto vlastnícky prevedená na účastníka na strane druhej, resp. v prípade podľa bodu 2.1. tohto článku vo vlastníctve účastníka na strane druhej už bola a tento ju právoplatne previedol na súčasného vlastníka na strane tretej na LV 3666 a v prípadoch podľa 2.2. a 2.3. tohto článku je už vo vlastníctve účastníka na strane druhej evidovaná a body 2.4, 2.5 a 2.6. budú v súlade s Kúpnu zmluvou zo dňa 10.12. 1973 uzatvorenou medzi pôvodnou vlastníčkou p. Helenou Feketeovou rod. Tibenskou, právnou predchodkyňou účastníkov zmluvy na strane jednej a účastníkom na strane druhej.

Článok IV. Ostatné ustanovenia

1. Účastníci tejto zmluvy deklarujú záujem usporiadať vlastnícke vzťahy ku parcele predmetu zmluvy v súlade s tými platnými právnymi listinami, ktoré právny stav definujú ako naozaj platný.
2. Účastníci zmluvy na strane jednej sa vzdávajú vlastníckych nárokov k predmetu tejto zmluvy, ktoré im neprávom vyplývajú z neprávom vystavenej dedičskej zápisnice D121/90 zo dňa 17.5.1990 a následne podľa D 2125/92, D not 466/93 zo dňa 3.2.1993, na základe ktorých bolo toto vlastníctvo duplicitne zapísané do SPI údajov KN do súboru E KN na LV 2113.
3. Účastník zmluvy na strane druhej potvrdzuje skutočnosti podľa bodov 2.1., 2.2. a 2.3. článku III. tejto zmluvy a prehlasuje, že súhlasí aby bol zapísaný ako vlastník na parcelách C KN v zmysle bodov 2.4., 2.5. a 2.6. článku III. tejto zmluvy.
4. Účastník zmluvy na strane tretej potvrdzuje skutočnosti podľa bodu 2.1. článku III. tejto zmluvy.
5. Účastníci zmluvy vyhlasujú, že nie sú im známe žiadne ďalšie súvisiace skutočnosti, na ktoré by mali upozorniť.
6. Poplatok za návrh na vklad Dohody o urovnaní ako aj ostatné náklady súvisiace s touto zmluvou sa zaväzujú uhradiť účastníci zmluvy na strane jednej.

Článok V. Urovanie

1. Účastník 1 vyhlasuje, že uznáva nepochybné a výlučné vlastnícke právo účastníka 2 k nehnuteľnostiam uvedeným v čl. I. ods. 1. tejto dohody.
2. Na základe dohody o urovnaní sa účastník 2 stane vlastníkom nehnuteľností zapísanej na LV č. 2113 v katastrálnom území Petržalka vedenom Správou

katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu ako parcela E KN č.3265/2, záhrada o výmere 7303 m², k. ú. Petržalka.

3. Účastníci vzájomne prehlasujú, že okamihom podpisu tejto dohody upravili všetky medzi nimi sporné práva a povinnosti, a že voči sebe nemajú žiadne práva, či povinnosti z titulu uzatvorenia tejto dohody o urovnaní.
4. Účastníci splnomocňujú účastníka 2 na všetky úkony pred príslušnou Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu za účelom zápisu výlučného vlastníckeho práva v prospech účastníka 2, resp. za účelom výmazu obmedzujúcich poznámok a pod.
5. Dohoda o urovnaní bola schválená Uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. .../2012 zo dňa2012.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že sa na tomto právnom úkone dohodli dobrovoľne a slobodne, prejav ich vôle je vážny, nie je urobený v tiesni ani za nevýhodných podmienok a doslovné znenie zmluvy je s ich zamýšľaným prejavom zhodné. Text tejto zmluvy si účastníci prečítali, prehlasujú, že rozumejú jej obsahu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
2. Práva a povinnosti účastníkov sa v ďalšom riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Účastník 2 nadobudne vlastníctvo k predmetu dohody vkladom do katastra nehnuteľností.
4. Právne účinky vkladu vlastníckeho práva vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia o jeho povolení príslušnou správou katastra. Rozhodnutie o povolení vkladu vlastníckeho práva nadobúda právoplatnosť dňom vydania rozhodnutia.
5. Do doby povolenia vkladu sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.
6. Táto dohoda o urovnaní je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov.
7. Účastníci dohody súhlasia so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov, v znení neskorších predpisov, a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých dve budú predložené na Katastrálnom úrade v Bratislave, na Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, jedno vyhotovenie pre Hlavné mesto Bratislavu a jedno pre Kaufland Slovenská republika v.o.s.

V Bratislave, dňa 2012.

Účastníci na strane jednej :

Eva Melicherová
účastníčka zmluvy

Anna Cséfalvayová
účastníčka zmluvy

Katarína Méryová
účastníčka zmluvy

Tomáš Cséfalvay
účastník zmluvy

Zoltán Cséfalvay
účastník zmluvy

Účastník na strane druhej :

za hlavné mesto SR Bratislava
účastník zmluvy – v zastúpení

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Účastník na strane tretej :

za Kaufland Slovenská republika v.o.s.
účastník zmluvy – v zastúpení

Denisa Baxová

Zbyněk Mejta

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 12.06.2012

K bodu č. 66

Návrh na uzatvorenie dohody o urovnaní, k. ú. Petržalka

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** MsZ schváliť Dohodu o urovnaní medzi hlavným mestom SR Bratislavou a Evou Melicherovou, rod. Cséfalvayovou, i, Katarínou Méryovou, rod. Cséfalvayovou, i, Annou Cséfalvayovou, rod. Váradyovou, i, Tomášom Cséfalvay, rod. Cséfalvay, i, Zoltánom Cséfalvay, rod. Cséfalvay, a Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35790164, ktorej predmetom bude uznanie vlastníckeho práva k pozemku registra „E“ parc. č. 3265/2 – záhrady o výmere 7303 m², k. ú. Petržalka, zapísaného na LV č. 2113 v prospech hlavného mesta SR Bratislavy.

Hlasovanie:

prítomní: 5, za: 5, proti: 0, zdržal sa: 0

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová
V Bratislave, 12.6.2012





